

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 1 (1970-1971)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Un instrument de dialogue  
**Autor:** Mugny, Roger

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

Mensuel d'information et de loisirs sans but lucratif

Présidente : Dr L.-M. Bircher

Rédacteur : G. Gygax

Administrateur : G. Wanner

## ÉDITORIAL

### Un instrument de dialogue...

Un journaliste de mes amis nous disait récemment : « C'est fou le temps que j'ai mis pour apprendre à être jeune ». Regarder le temps qui passe et les années qui coulent entre nos mains, voir venir à soi le temps de la vieillesse, peut-être est-ce simplement apprendre à être jeune, apprendre à être libre. Car on devient jeune et on devient libre. La jeunesse et la liberté ne nous sont pas données comme un cadeau des fées à notre berceau, mais comme un apprentissage à faire tout au long de notre vie, et le plus beau des apprentissages.

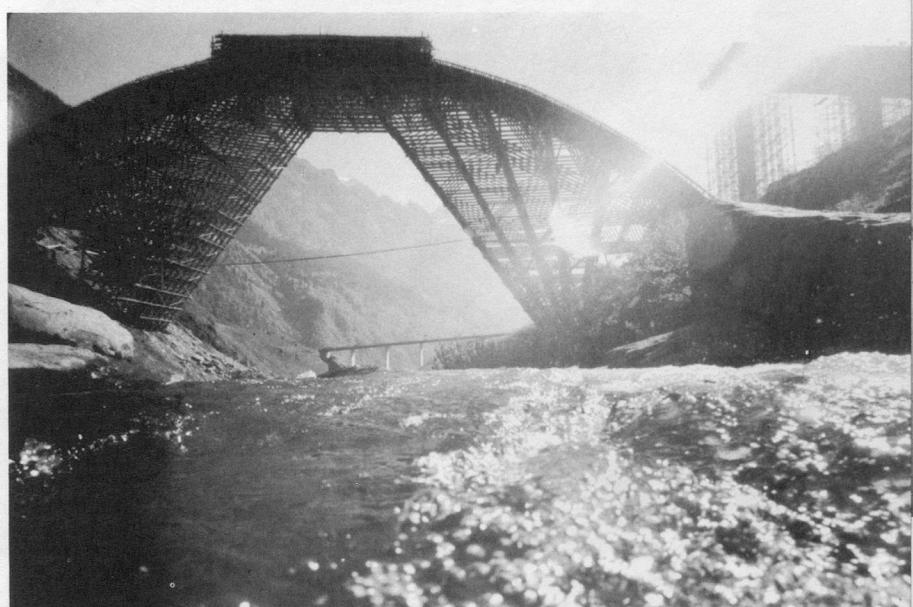
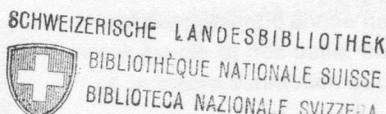
Offrir à nos aînés la sécurité à laquelle ils ont droit, les moyens matériels d'une vie décente, des logements, des loisirs, leur permettre de rompre leur solitude, tout cela en définitive, ce ne sont que des moyens. Des moyens nécessaires, indispensables, mais pas suffisants à eux seuls. Ce serait une erreur de penser que tout sera résolu le jour où nous aurons une AVS suffisante et une assurance-maladie généralisée. Il faut encore autre chose. Et cet autre chose, c'est peut-être l'essentiel. C'est le droit à la liberté, à la vraie liberté, le droit aux responsabilités, l'humble droit de créer un peu de joie autour de soi. Le droit, tout simplement, d'être un homme. Il faut donc que les aînés, de plus en plus, soient associés, sous différentes formes, aux responsabilités. Non pas faire « pour » eux, mais faire « avec » eux.

Ce mensuel : « AÎNÉS » qui voit le jour, se veut un instrument de dialogue entre les personnes et les couples du 3e âge, entre eux et les autorités, entre eux et les autres milieux de la société. Mensuel d'information, de loisirs, instrument d'expression, voire de revendications. Comme tel il sera précisément un moyen pour les abonnés et les lecteurs, d'assumer davantage de responsabilités. Un moyen de faire connaître leurs opinions, leurs points de vue, leurs critiques, leurs satisfactions. Un moyen aussi de continuer à apprendre. A lui seul il n'est pas tout, mais une partie importante de l'équipement social dont nous avons besoin.

Je salue donc sa naissance et lui souhaite une longue et féconde carrière.

Roger Mugny

Directeur des Oeuvres sociales



Un pont, cela se construit de façon continue : le béton s'ajoute au béton ; peu à peu, la carcasse disparait. Votre journal grandira au cours des mois. Son but : être un pont unissant les générations.